

Міністерство освіти і науки України
Національний університет
«Одеська юридична академія»

Пеліван О.К.

**GUIDE TO HOME READING:
Short Stories for English Practice**

*Практикум з англійської мови для здобувачів другого (магістерського) рівня
вищої освіти галузі знань 03 «Гуманітарні науки»
спеціальності 035 «Філологія»*

Одеса 2024

УДК 811.

Рекомендовано Навчально-методичною радою
Національного університету «Одеська юридична академія»
(протокол № 1 від 24 вересня 2024 р.)

Укладачі:

Пеліван О.К. – доцент кафедри іноземних мов, кандидат філологічних наук, доцент
(<https://orcid.org/0000-0002-2708-9514>)

Рецензенти:

Дребет В.В. – доктор філологічних наук, професор, професор кафедри німецької філології та методики навчання німецької мови Тернопільського національного педагогічного університету імені Володимира Гнатюка

Томчаковський О.В. – кандидат філологічних наук, доцент, доцент кафедри прикладної лінгвістики Національного університету «Одеська юридична академія»

Guide to Home Reading: Short Stories for English Practice. Практикум з англійської мови для здобувачів другого (магістерського) рівня вищої освіти галузі знань 03 «Гуманітарні науки» спеціальності 035 «Філологія» / уклад. О.К. Пеліван: Нац. ун-т «Одеська юридична академія». – Одеса: Олді+, 2024. 54 с.

ISBN

Практикум Guide to Home Reading: Short Stories for English Practice призначений для здобувачів другого (магістерського) рівня вищої освіти галузі знань 03 «Гуманітарні науки» спеціальності 035 «Філологія». У практикумі пропонується комплекс вправ для виконання на практичних заняттях з англійської мови та для самостійної роботи при підготовці до практичних занять. Комплекс вправ спрямований на ознайомлення здобувачів вищої освіти з новелами англійських та американських письменників та розвинення навичок говоріння, перекладу, роботи з художнім текстом у комунікативному аспекті.

УДК 811.11:13(067)

ISBN

© Національний університет

«Одеська юридична академія», 2024.

© Пеліван О.К. 2024

3MICT

Вступ	4
Unit 1. A Cup of Tea (Katherine Mansfield)	5
Unit 2. A Wireless Message (Ambrose Bierce)	10
Unit 3. The Case of Discontented Husband (Agatha Christie)	14
Unit 4. Living with Murder (Stephen Leacock)	19
Unit 5. The Pleasures of Solitude (John Cheever)	23
Unit 6. The Goldfish (Eleonore Farjeon)	28
Unit 7. The Case of the Defence (Graham Green)	34
Unit 8. The Name (Henry Cecil)	38
Unit 9. A Canary for One (Ernest Hemingway)	43
Unit 10. Soldiers of Republic (Dorothy Parker)	48

ВСТУП

Мета запропонованого практикуму – допомогти здобувачам вищої освіти II (магістерського) освітнього рівня спеціальності 035 «Філологія» організувати роботу з текстами художніх творів на прикладі коротких оповідань відомих англійських та американських письменників (Е. Хемінгуей, А. Крісті, К. Менсфілд, А. Бірса, С. Лікока, Дж. Чівера, Е. Фарджон, Г. Сесіла та Д. Паркер) і засвоїти поданий мовний матеріал. Виконання вправ допоможе розвинути навички усної мови, перекладу, роботи з художнім текстом у комунікативному аспекті.

Перш ніж розпочати читання зазначених сторінок, користуючись словниками та коментарями до твору, необхідно виконати вправу, яка передує тексту. Повторне читання передбачає виконання методичних вказівок, активізацію виділених слів та словосполучень, обговорення змісту твору.

Інтенсивне читання має характер навчального виду мовної діяльності, оскільки відбувається або в аудиторії під керівництвом викладача, або вдома – «під керівництвом» автора підручника, який розробив спеціальну методику його (читання) освоєння. Тексти, що піддаються інтенсивному читанню, мають бути зрозумілі до найменших деталей змістовного та мовного плану.

Unit 1

A CUP OF TEA

Katherine Mansfield

Task 1. Read and memorize the words below. Study the sentences where they occur in the text.

- * Delicious - смачний;
- * to be well off - бути заможним;
- * to stagger - хитатися, йти хитаючись;
- * flattery - лестощі;
- * exquisite - вишуканий;
- * plump - пухкий;
- * to regret - шкодувати;
- * to shiver - тремтіти (від холоду);
- * sincere - щирий;
- * supposing - якщо, у випадку;
- * amazement - здивування;
- * to stammer - заїкатися;
- * captive - бранець;
- * to embrace - обіймати;
- * to spare - позбавити;
- * to acknowledge - визнавати;
- * to do away with something - покінчити з чимось, покласти край чомусь;
- * nourishing - поживний;
- * shy - боязкий;
- * languid - млявий;
- * to faint - знепритомніти;
- * to treat - ставитися до когось;
- * to blush - почервоніти;

* crude - грубий;

* fascinating - чарівний.

Task 2. Answer the following questions.

1. How did the author describe Rosemary Fell?
2. What were Rosemary's parties like?
3. Were the Fells just well off or really rich?
4. What street did Rosemary do the shopping in?
5. What shop was she a regular customer of?
6. How did the shopman show his fondness of serving her?
7. What did he show Rosemary that particular afternoon?
8. Why didn't she buy the box?
9. What was the weather like that day?
10. Who did Rosemary see when she turned in the direction of the voice?
11. What did the girl ask her for?
12. What idea came to Rosemary's head?
13. What was the girl afraid of?
14. Why did the girl burst into tears?
15. How did Rosemary try to comfort her?
16. What effect did the meal have on the girl?
17. What did Rosemary and Philip speak about in the library?
18. Why was Rosemary shocked?
19. Why did she decide to give the girl money instead of dining with her?
20. How did she explain the girl's departure to Philip?
21. What did Rosemary do after the girl had left?
22. What was Rosemary anxious about?

Task 3. Fill in the gaps with an appropriate preposition from the box.

out of	to	from	on	after	of	in	for	at	with	against
--------	----	------	----	-------	----	----	-----	----	------	---------

- 1) a mixture _____ smth
- 2) put smth _____ sight
- 3) follow smb _____ smth
- 4) be fond _____ smth
- 5) explain _____ a low tone
- 6) part _____ smth
- 7) keep smth _____ smb
- 8) stare _____ smth
- 9) press smth _____ smth
- 10) clutch _____ smth
- 11) take smb _____ a place
- 12) a feeling _____ smth
- 13) prove smth to smb
- 14) be familiar _____ smb
- 15) spare smb _____ smth
- 16) look _____ smb
- 17) fill smth _____ smth
- 18) lean _____ smth
- 19) ask smb _____ smth
- 20) be nice _____ smb.

Task 4. Find the English for the following.

1. Це була велика вдача;
2. вона не могла не помітити;
3. назавжди;
4. піддатися чомусь;

5. подати знак поглядом;
6. почуття торжества;
7. піймати в тенета;
8. не зважати на щось;
9. зігрітися;
10. виглядати безглуздо;
11. це потребувало зусиль;
12. розплакатися;
13. бути зворушеним;
14. трохи побалакати;
15. потрапити на очі;
16. справа в тому;
17. пробачити комусь;
18. запалити сірник;
19. страшна помилка;
20. затиснути в руці;
21. тримати когось насильно;
22. маленька транжира.

Task 5. Translate the following sentences into English paying special attention to the italicized words.

1. Ми були *здивовані*, але фільм мав великий успіх.
2. Вона приготувала просто *чудовий* торт.
3. *Лестоцями* не можна багато досягти.
4. Вона *жалкувала*, що так і не відвідала своїх старих друзів.
5. Одяг був мокрий, мандрівники *тремтіли* від холоду.
6. Його обіцянки здавалися цілком *щирими*.
7. *А що, якщо* вони так і не отримали мою телеграму?
8. Коли він нервував, він *заїкався*.

9. Оскільки його родина була досить *забезпеченою*, він отримав гарну освіту.
10. Я не можу не захоплюватися її *вишуканою* красою.
11. Батьки любили цілувати *розові круглі* щічки свого малюка.
12. Почувши цю новину, він *похитнувся*, але не впав.
13. Видовище було *чудовим*.
14. З цим пора *покінчити*.
15. Діти мають харчуватися *поживними продуктами*.
16. Не треба бути такою *боязкою*.
17. *Бранців* утримували насильно.
18. З'їш що-небудь, інакше ти просто *знепритомнієш*.
19. Вона *почервоніла*, коли почула ці слова.
20. Вона *визнали* його внесок в розвиток нових технологій.
21. Не *поводься* з нею, як з дитиною.
22. Вона хотіла *позбавити* своїх незвичних гостей неприємних поглядів.
23. Я не можу змиритися з його *грубими* жартами.
24. Він ніяк не міг зрозуміти, що приховував її *томний* погляд.
25. Вона *обійняла* мене і розплакалася.

Task 6. Discuss the following questions.

1. What do you think of the author's attitude to Rosemary?
2. How did Rosemary explain the girl's presence in their house to her husband?
3. What was Philip's reaction to his wife's words?
4. What tactics did Philip resort to to make Rosemary get rid of the girl?
5. What impression did Philip's words about Miss Smith being astonishingly pretty make on Rosemary?
6. Why didn't she insist any more on the girl having dinner with them?
7. What was worrying Rosemary?
8. Do such situations often happen in life? What do you think?

Task 7. Render the story as if you were:

- * Rosemary;
- * Miss Smith;
- * Philip;
- * the author.

Unit 2

A WIRELESS MESSAGE

Ambrose Bierce

Task 1. Read and memorize the words below. Study the sentences where they occur in the text.

- * wealthy - багатий, заможний;
- * to retain - 1. утримувати, 2. пам'ятати;
- * to addict oneself to the vice of - пристраститися до пороку;
- * pledge of secrecy - записка таємниці;
- * to assume - припускати;
- * to possess - володіти;
- * to bear resemblance - бути схожим;
- * mischance - невдача;
- * peril - небезпека, ризик;
- * landscape - пейзаж;
- * source - джерело;
- * to test - тестувати, випробувати;
- * to extinguish - 1. гасити, 2. затьмарювати;
- * apparently - очевидно;
- * apparition - привид;
- * to fade - в'янути, блякнути;
- * peculiarity - 1. особливість, 2. дивина;

- * environment - оточення, навколишнє середовище;
- * dawn - світанок;
- * haggard - змучений;
- * to relate - викладати, казати;
- * to predestine - передбачати;
- * to destroy - знищити;
- * escape - втеча;
- * to give way - піддатися, поступитися.

Task 2. Give extended answers to the following questions.

1. What did the author tell his readers about Mr. Holt at the beginning of the story?
2. Why did he part from his wife? Did he ever tell anybody about the reason of it? Why?
3. Where did he live at that time?
4. How far had he gone before he realized that he was lost?
5. Why didn't the fact frighten him?
6. What strange changes did he observe in the landscape after a while?
7. What assumption did he make trying to explain to himself these changes?
8. What greatly astonished him?
9. What did he do to test the intensity of the light?
10. What happened at that very moment when he looked at his watch?
11. What did he see near him but in the air at a considerable elevation?
12. How did he later describe the expression of her eyes?
13. Was the apparition seen for some time or did it vanish at once?
14. What peculiarity did Mr. Holt notice in the apparition?
15. When and in what state did he arrive at his brother's house?
16. What did his brother tell him?
17. What was the message of the telegram?
18. When did the tragedy take place?
19. What phenomenon is described in this story?

20. What does modern science call such things?
21. Have you or your friends ever experienced anything like that? What was it?

Task 3. Fill in the gaps with an appropriate preposition from the box.

from	to	for	in	with	of	on	at
------	----	-----	----	------	----	----	----

- 1) have trouble ____ smb;
- 2) part ____ smb;
- 3) addict ____ smth;
- 4) the vice ____ smth;
- 5) relate smth ____ smth;
- 6) go ____ a stroll;
- 7) be occupied ____ smth;
- 8) reflections ____ smth;
- 9) make ____ smth;
- 10) be dressed ____ smth;
- 11) fix one's eyes ____ smth;
- 12) enter smth ____ a point;
- 13) arrive ____ the house.

Task 4. Find the English for the following.

1. сумісність характерів;
2. домашні нещастя;
3. перебіг часу;
4. межі міста;
5. коротше кажучи;
6. характер та причина чогось;

7. значна висота;
8. стеля не витримала;
9. шлях до спасіння було відрізано полум'ям.

Task 5. Translate the following sentences into English paying special attention to the italicized words.

1. В цій частині нашої країни дуже багато красивих *пейзажів*.
2. *Припускати*, що корабель нелетів на айсберг.
3. Його пам'ять *зберегла* багато цікавих історій та анекдотів.
4. Він *володіє* величезною владою.
5. Багато людей ще вірить у *привидів*.
6. Після хвороби вона виглядає блідою та змученою.
7. Яскраве світло на небі *загасило* всі зірки.
8. Влітку він прокидався *на світанку* и йшов купатися.
9. Британська енциклопедія - цінне *джерело* інформації.
10. Діти пішли на цвинтар, щоб *випробувати* свою сміливість.
11. Він *очевидно* закоханий в цю дівчину.
12. Після того, як він *розповів* про свою морську подорож, йому поставили багато запитань.
13. Люди повинні жити в гармонії з *оточуючим середовищем*.
14. В цій справі дуже багато *дивного*.
15. На кухні шпалери *вицвіли* від сонця.
16. Багато хто вірить в те, що все *визначено* заздалегідь.
17. Повінь була такою сильною, що *зруйнувала* багато будинків.
18. У людей не було можливості *врятуватися*, тому що вибух стався вночі.
19. Він так сильно вдарив, що двері *піддалися*.
20. *Багаті* ніколи не зрозуміють бідних.
21. Я не можу нічого про це сказати, оскільки я зобов'язаний *зберегати* цей секрет.

Task 6. Retell the story in short.

Task 7. Tell your fellow-students about a mysterious occurrence that happened to you or your friends or about which you read or saw a film.

Unit 3

THE CASE OF DISCONTENTED HUSBAND

Agatha Christie

Task 1. *Read and memorize the words below. Study the sentences where they occur in the text.*

- * Discontented - незадоволений;
- * asset - цінна якість;
- * confidence - 1. довіра, 2. впевненість;
- * to interpret - 1. тлумачити, розуміти, 2. перекладати;
- * to hit - вгадати;
- * to adore - обожнювати;
- * to attract - приваблювати;
- * to annoy - дратувати;
- * to win back - повернути;
- * fee - гонорар;
- * delicious - смачний;
- * skillful - майстерний;
- * to fancy - 1. уявляти собі, 2. вважати;

- * marvellous - дивовижний ;
- * embarrassment - збентеження;
- * to scheme - 1. планувати, 2. задумувати;
- * blind - сліпий;
- * wicked - злий, аморальний;
- * to regret - жалкувати;
- * failure - невдача;
- * to foresee - передбачати.

Task 2. Answer the following questions in full detail.

1. What was one of Mr. Parker Pyne's greatest assets?
2. What impression did his client make on him?
3. What did Mr. Wade look like?
4. What brought him to Parker Pyne's office?
5. How did Parker Pyne classify human troubles?
6. What did Mr. Wade tell Parker Pyne about himself and his interests in life?
7. Did his wife share his interests?
8. What was she fond of?
9. Why did she want to divorce her husband?
10. How did Parker Pyne explain his failure of matrimony to Mr. Wade?
11. What plan did he suggest?
12. Why was Parker Pyne sure that his plan would succeed?
13. What was Mrs. Wade's reaction when her husband invited Miss de Sara to their place for the weekend?
14. What remarks did Mrs. Wade and her friend Mrs. Massington exchange when they saw Miss de Sara?
15. What did Miss de Sara say to Mrs. Wade trying to humiliate her?
16. What words of praise and flattery did she say to Mr. Wade?
17. What were Miss de Sara's ideas of marriage and divorce?

18. What conclusion did Mrs. Massington make after the girl had said a lot of flattering words to Mr. Wade?
19. What was the next step taken by Miss de Sara to show her warm feelings to Mr. Wade?
20. What was Mrs. Wade's reaction to the performance in the garden?
21. Who did she invite to Lorrimer Court?
22. In what way did Miss de Sara treat Sinclair Jordan? What came out of it?
23. How did Miss de Sara describe the scene that had happened on the night of her departure? Was it really the end of the case?
24. Why did Mr. Wade follow Miss de Sara to Parker Pyne's office?
25. What scene did Mrs. Wade make in the office?
26. What did Parker Pyne write on Mr. Wade's file?

Task 3. Fill in the gaps with an appropriate preposition from the box.

out	about	for	up	from	of	at	to	over	in	with	into
-----	-------	-----	----	------	----	----	----	------	----	------	------

- 1). be acquainted _____ smb.
- 2). be _____ trouble _____ smb.
- 3). cut smth _____ pieces
- 4). laugh _____ a manner
- 5). agree _____ smth.
- 6). be _____ the same mind
- 7). be good _____ smth.
- 8). be bored _____
- 9). be fed up _____
- 10). condole _____ smb.
- 11). get rid _____ smb.
- 12). be driven _____ smth.

- 13). _____ one's favour
- 14). pay _____ advance
- 15). be afflicted _____ smb.
- 16). be tied _____ smb.
- 17). be _____ love _____ smb.
- 18). _____ a lower voice
- 19). expose smb. _____ smth.
- 20). recover _____ smth.
- 21). see the last _____ smb.
- 22). think things _____.

Task 4. Find the English for the following.

1. прокласти шлях;
2. вимовити словами;
3. викликати довіру;
4. використати можливість;
5. важке завдання;
6. підказати;
7. отримати знову свободу;
8. прискіпливо обирати;
9. на вашу користь;
10. розмовляти про акції та цінні папери;
11. живи і дай жити іншим;
12. її це анітрохи не хвилює;
13. сильний бік;
14. налаштовувати проти;
15. розбити серце;
16. застати зненацька;
17. втратити мужність;

18. висміювати.

Task 5. Translate the following sentences into English paying special attention to the italicized words.

1. Гарне здоров'я - одна з *найцінніших речей* у житті.
2. В неї це може викликати *роздратування*.
3. Це видовище *привабило* багато народу.
4. Його слова можна *тлумачити* по-різному.
5. Він виглядає *незадоволеним*.
6. Ти *потрапила в самісіньку* ціль.
7. Він сказав, що *обоожнює* її та не може уявити своє життя без неї.
8. Його зовнішність викликала *довіру*.
9. Вона зробить все, щоб *повернути* його любов.
10. Ця ваза буде *чудовим* доповненням до інтер'єру.
11. Ми провели *дивовижний* день за містом.
12. Спорт його не *цікавить*.
13. Чому це Вас так *засмутило*?
14. Батькі іноді бувають *сліпими*, коли мова йде про їхніх дітей.
15. Усі помітили його *збентеження*, коли він почув ці слова.
16. Я думаю, що він дійсно *захоплюється* спортом.
17. Ця справа закінчилася *невдачею*.
18. Вони *замислили* перебудувати цю частину міста.
19. Чи вірите ви, що є люди, які передбачають майбутнє.
20. Їй знадобиться час, щоб *прийти до тями*.

Task 6. Discourse on the following points. Say if you agree or disagree with them.

1. A husband must not adopt an apologetic attitude with his wife because she will take him at his own valuation. Or in a more general way: People are always taken at their own valuation.
2. Human troubles are easily classified into a few main heads.
3. A wife (husband) loves her (his) partner more if he (she) attracts attention of other females (males).

Task 7. Render the story as if you were:

- * Parker Pyne;
- * Mr. Wade;
- * Mrs. Wade;
- * Miss de Sara.

Unit 4

LIVING WITH MURDER

Stephen Leacock

Task 1. Read and memorize the words below. Study the sentences where they occur in the text.

- to affect - впливати;
- to time - розраховувати (про час);
- evidence - доказ;
- perpetually - постійно, весь час;
- to swear - присягатися;
- to yield - піддаватися, поступатися;

- to motion - показати жестом;
- apparently - очевидно;
- to hunch - згинатися;
- mantel - камінна полиця;
- to corroborate - підтвердити;
- exhilaration - збудження;
- arsenic poisoning - отруєння миш'яком;
- rim - край, обідок;
- to chime - бити (про годинник);
- to administer - застосовувати;
- drowsiness - дрімота;
- peculiar - особливий.

Task 2. Answer the following questions in full detail.

1. What kind of fiction was the author fond of?
2. What made him think of giving it up?
3. Why was he perpetually «timing» himself?
4. At what time by his watch did he come to his friend's house?
5. Why was it important to settle the time accurately?
6. Who was the door opened by?
7. Why did he say that the room was «apparently» empty?
8. How did he described his friend's manner?
9. What helped him «to time» the dinner very accurately?
10. Why didn't he take any fish seeing that his friend didn't eat any soup?
11. Why was there a gap in the record? When did it happen and why?
12. How did the author «time» his departure?
13. How could he identify the taxi and the taxi man that had taken him home?
14. Why did he open the newspaper with a nervous hand after that dinner?

Task 3. Fill in the gaps with an appropriate preposition from the box.

for	from	of	by	to	on
-----	------	----	----	----	----

- 1). reader _____ smth.
- 2). have smth. ready _____ smth.
- 3). swear _____ smth.
- 4). show smb. _____ smth.
- 5). be free _____ smth.
- 6). hold smth. _____ smth.
- 7). sit down _____ smth.
- 8). be certain _____ smth.
- 9). talk _____ smth.
- 10). view _____ smth.
- 11). look _____ smth.
- 12). identify smth. _____ smth.

Task 4. Find the English for the following.

1. Бути у бігах;
2. нарешті;
3. лежачий ниць;
4. у будь-якому разі;
5. вдаватися до подробиць;
6. надавати значення;
7. зі свого боку;
8. у випадку отруєння миш'яком;
9. з цього моменту;
10. шляхом виключення;
11. бути не дуже схильним до розмов.

Task 5. Translate the following sentences into English paying special attention to the italicized words.

1. В них не було достатньо *доказів*, щоб посадити його у тюрму.
2. Куріння погано *впливає* на здоров'я.
3. Нові факти *підтверджують* його теорію.
4. На *камінній полиці* стояла фотографія його дочки.
5. Йому довелося *відмовитися* від цієї подорожі.
6. Вона чудово *розрахувала час* своєї появи в саду.
7. Вони, *мабуть*, гарні друзі.
8. Він *постійно* занепокоєний своїм здоров'ям.
9. Ви можете *присягнутися*, що ніколи не бачили цих людей?
10. Він кілька разів *штовхнув* двері, але вони не піддалися.
11. Вона зробила йому знак залишатися на місці.
12. Стеля була дуже низька, тому довелося *зігнутися*.
13. Я не знаю його *погляду* на цю проблему.
14. Авто *впізнали* за глибокою подряпиною на дверцятах.
15. Він має *своєрідне* почуття гумору.
16. Машина перекинулася *через* його необережне водіння.
17. Вона відчувала якийсь сильний *тріумф*.
18. Ніхто не міг зрозуміти, як *ввели* отруту.
19. До якогось моменту він пам'ятав усе, а потім у пам'яті виявилася *прогалина*.
20. Гучний шум унизу пробудив його від *дрімоти*.
21. На *краю* чашки був слід від помади.
22. Лікар заявив, що це було *отруєння миш'яком*.

Task 6. Discuss the following questions.

1. This story is a parody on detective fiction, isn't it?

2. What are the most important things in a detective story according to the author?
Do you agree with him?
3. Are you a great reader of detective fiction? Why?
4. Can you name any great masters of crime fiction?
5. Who is supposed to be the father of detective fiction? Have you read any of his stories?
6. What famous detectives created by the imagination of detective fiction writers do you know?

Task 7. Match the name of the writer to the name of the detective.

A. Christie	Lou Archer
G. Chesterton	Perry Mason
A. Conan-Doyle	Niro Wolf
R. Staut	Pater Brown
J. Simenon	Sherlock Holmes
S. Gardner	Miss Marple
R. MacDonald	Maigret

Task 8. Render the contents of the story in short.

Unit 5

THE PLEASURES OF SOLITUDE

John Cheever

Task 1. Read and memorize the words below. Study the sentences where they occur in the text.

- solitude - самотність;
- to shake - тремтіти;
- to afford - дозволяти собі, бути спроможним;

- desire - бажання;
- slums - нетрі;
- squalor - бруд, злидні;
- encounter - зустріч;
- loan - позика;
- to experience - пережити;
- hardship - поневіряння;
- to pretend - прикидатися;
- to owe - заборгувати;
- to appreciate - цінувати;
- restless - невгамовний;
- tenant - квартирант;
- ache - біль;
- to weep - плакати, ридати;
- suspicious - підозрілий;
- to threaten - погрожувати;
- to rehearse - репетирувати;
- change - дрібні гроші;
- bill - банкнота;
- desperate - відчайдушний;
- familiar - знайомий.

Task 2. Answer the following questions in full detail.

1. When did the story begin?
2. Why didn't Ellen expect any visitors that evening?
3. Who did she see when she opened the door?
4. What did the boys look like?
5. How did the boys explain the reason of their coming?
6. Why did Ellen feel a strong desire to help them?
7. What did the boys tell Ellen about themselves?

8. What feeling did the boys arouse in Ellen?
9. What kind of woman was she?
10. Why did she refuse to give a loan to her younger brother?
11. When did the boys come a second time?
12. How did the boys behave in Ellen's room?
13. What did Ellen discover when the boys had left?
14. Why was Ellen so angry and upset?
15. Why didn't she call the police?
16. What did she tell the boys when they came to her place again?
17. In what mood did she spend the rest of the week?
18. How did it all affect her?
19. What did the boys do when she was sick in bed?
20. What made her move to another rooming house?
21. When did she see the boys again?
22. What is the end of the story?
23. What is the message of the story in your opinion?
24. On whose side is your sympathy?
25. Could you imagine yourself in a similar situation?
26. How would you behave?

Task 3. Fill in the gaps with an appropriate preposition from the box.

at	on	of	in	to	with	for
----	----	----	----	----	------	-----

- 1). Return _____ one's room;
- 2). a knock _____ the door;
- 3). shake _____ cold;
- 4). live _____ the first floor;
- 5). look _____ smb.

- 6). point _____ smb.
- 7). a dish _____ candy;
- 8). thank smb. _____ smth.;
- 9). help smb. _____ smth.;
- 10). lend smth. _____ smb.;
- 11). owe smth. _____ smb.;
- 12). spend money _____ smth.;
- 13). be proud _____ smth.;
- 14). be interested _____ smth.;
- 15). deliver smth. _____ smb.;
- 16). stare _____ smb.;
- 17). strike smb. _____ the shoulders;
- 18). fall _____ one's knees.

Task 4. Find the English for the following.

1. Життя, бідне на події;
2. надавати значення;
3. випадкова зустріч;
4. тремтіти від холоду;
5. ціною великих жертв;
6. закурити сигарету;
7. відчувати себе вільніше;
8. загасити сигарету;
9. в неї зник гаманець;
10. в неї боліли руки і плечі;
11. їй щось наснилося уві сні;
12. її сон був неспокійним;
13. закрити двері на засув;
14. раз і назавжди;

15. залишити у спокої;
16. щосили.

Task 5. Translate the following sentences into English paying special attention to the italicized words.

1. Її життя було спокійним і *бідним на події*.
2. Вона занадто молода, щоб *цінувати самотність*.
3. Багато років минуло, але я ніяк не можу забути цю зустріч.
4. В неї є *велике бажання* сказати йому все, що вона думає про його справи.
5. Коли він почне працювати, він зможе собі *дозволити* витратити більше грошей на своє хоббі.
6. Він запропонував їй зарплатню у 20 фунтів на тиждень.
7. Вона ніколи не бачила таких *злиднів*, як в *нетрях* цього міста.
8. Він багато чого *пережив* у житті, тому може співчувати іншим.
9. Цей *випадок* трапився тиждень тому.
10. *Мешканці* цього дому були люди похилого віку та дуже спокійні.
11. Вона тільки *робила вигляд*, що любить його.
12. Вона *відчуває себе вільно* серед близьких людей.
13. В неї *боліли* і спина, і плечі.
14. Джейн не хотіла відповідати на запитання Тома, тому він *залишив її у спокої*.
15. В дитинстві він пройшов через багато *випробувать та страждань*.
16. Це місце *незнайоме* мені.
17. Вони *репетирують* нову п'єсу сучасного драматурга.
18. Квартира виглядала дуже *підозрілою*.
19. Люди, *доведені до відчаю*, можуть зробити що завгодно.
20. *Злодії* вкрали з квартири багато цінних речей.
21. Дитина *ридала* так гірко, що я не знала, як їй допомогти.
22. У гаманці були тільки *дрібні гроші*.

23. Ці факти *погрожували* його репутації.
24. Одну з найкращих картин цього художника *було вкрадено*.
25. Він взяв *позику* в банку, щоб розпочати свою справу.
26. Я *ціную* те, що ви зробили для моєї родини.
27. Коли був повний місяць, хворий ставав *безпокійним*.
28. В перші роки життя в Нью Йорку вона сильно *страждала від самотності*.
29. *Бідність* може загартувати сильну людину і зламати слабку.
30. *Ціною великих жертв* їм вдалося купити дім на березі моря.

Task 6. Retell the story as you were:

- the author;
- Ellen Goodrich.

Task 7. Think of a possible finale of the story.

Unit 6

THE GOLDFISH

Eleonore Farjeon

Task 1. Read and memorize the words below. Study the sentences where they occur in the text.

- to avoid - уникати;
- to float - плавати, триматися на поверхні води;
- glorious - славний, чудовий;
- surface - поверхня;
- to chase - переслідувати;
- jealousy - ревності;
- queer - дивний;
- to descend - спускатися;
- inquisitive - допитливий;
- rim - край, обідок;
- temple - храм;
- to sink - тонути;
- grief - горе;
- to possess - мати, володіти;
- to surpass - перевершувати;
- to long - дуже сильно чогось хотіти;
- to sprinkle - посипати;
- suited - підходящий;
- bride - наречена;
- clusters of flowers - грони квітів;
- seaweed - водорості;
- white caps - білі барашки (на воді);
- jellyfish - медуза;
- fin - плавець;
- porpoise - морська свинка;
- pebble - галька;
- a sprig of coral - гілочка коралу;

- ebony - чорне дерево;
- ivory - слонова кістка;
- a fan of peacock's feathers - віяло з павиного пір'я.

Task 2. Answer the following questions in full detail.

1. What does the story begin with?
2. What was the only care of the Goldfish?
3. Who warned the fish to avoid the net?
4. What was his home like?
5. What did the Goldfish sometimes see far above him?
6. When did he see a Silver Fish?
7. Did he fall in love with the Gold Fish or the Silver Fish?
8. What did he long for when he saw the Silver Fish?
9. What kind of fish did he see one night? What did it look like?
10. What was the ship doing there?
11. What made the Goldfish give a little jump of joy?
12. Whose words damped his joy? What were they?
13. Why couldn't the Goldfish see the whole world?
14. What did the ship tell the Goldfish about?
15. Why did these stories make the Goldfish weep?
16. What did the ship tell the Goldfish about the Sun and the Moon?
17. Why did the Goldfish lie at the bottom for a week weeping his heart out?
18. What sound did King Neptune hear one day walking through a grove of white and scarlet coral?
19. What made the Porpoise laugh?
20. What things could make the Porpoise weep?
21. How could the Goldfish get his desires?
22. What did King Neptune do after his talk with the Goldfish?
23. What did the Fisherman do when he saw his catch?

24. What could the Goldfish see through the glass globe?
25. Why did the Goldfish believe that he was greater than the Sun?
26. What conclusion did King Neptune make at the end of the story?

Task 3. Fill in the gaps with an appropriate preposition from the box.

to	instead of	at	under	in	of	for	with	above	from
----	---------------	----	-------	----	----	-----	------	-------	------

- 1). Swim _____ ;
- 2). close _____ smth.;
- 3). feel jealousy _____ smb.;
- 4). dark blue _____ bright;
- 5). _____ search _____ smb.;
- 6). a shadow _____ smth.;
- 7). be raised _____ the surface;
- 8). take one's word _____ smth.;
- 9). be full _____ smth.;
- 10). be hung _____ smth.;
- 11). laugh _____ smb.;
- 12). the land _____ the waves;
- 13). _____ side _____ side;
- 14). _____ top _____ bottom;
- 15). share _____ smth.;
- 16). weep _____ smth.;
- 17). be _____ the distance;
- 18). be caught _____ the net;
- 19). fill smth. _____ smth.;
- 20). be dazed _____ smth.;

21). his world _____ coral and sand.

Task 4. Find the English for the following.

1. То тут, то там;
2. закохатися з першого погляду;
3. задихатися;
4. в пошуках когось;
5. нерухома тінь;
6. стрибнути від радості;
7. нехай він це доведе;
8. сумнів зіпсував його радість;
9. повірити на слово;
10. за один раз;
11. розривати серце риданнями;
12. зверху додолу;
13. правити підводною країною;
14. надуватися від сміху;
15. поділяти з дітьми їхні радості та прикраси;
16. сльози не допоможуть;
17. ризикнути всім;
18. лежати в очікуванні;
19. його власний звичний світ;
20. більш підходящий за розміром.

Task 5. Translate the following sentences into English paying special attention to the italicized words.

1. Ніхто не міг пояснити, чому човен *затонув* так швидко.
2. В дитинстві він був *допитливою* дитиною.

3. Вона повільно *спустилася* сходами і зупинилася перед великим дзеркалом у холі.
4. Ендрю зробив все можливе, щоб *уникнути* цієї зустрічі.
5. *Храм* був прикрашений квітами та прекрасними статуями.
6. Море було цілком *спокійним*.
7. Тільки час може допомогти йому забути це *горе*.
8. *Соромно* так розмовляти зі своїми батьками.
9. Результат *перевершив* усі очікування.
10. Вона *пристрастно хотіла* повернутися туди, де вони зустрілися вперше.
11. У наш час виключно юні *наречені* вдягають білі весільні сукні.
12. Кажуть, що цар Соломон *володів* мудрістю всього світу.
13. Якщо ти не будеш ридати, ми подумаємо, як можна виправити цю ситуацію.
14. В нього виникло *дивне* відчуття, що він вже тут раніше був.
15. В твоєму серці стільки *ревнощів*, що там немає місця для любові.
16. Моряки з надією дивилися на море, але на його *поверхні* нічого не було.
17. Капітан сказав, що деякий час човен буде *триматися на поверхні води*, якщо не буде шторму.
18. Батьки повинні *попереджати* своїх дітей про те, що спілкуватися з незнайомими людьми дуже небезпечно.
19. Він - *найпідходяща* для цієї ролі людина.
20. Садівник підрізав кущі та *посипав* доріжку жовтим піском.
21. Це був дійсно *день слави*!
22. Він відчув себе як заєць, якого *переслідує* собака.
23. На *обідку* чашки був гарний квітковий візерунок.

Task 6. Discuss the following questions.

1. What kind of story is it?
2. Do you like fairy-tales?

3. Which do you like better: folk fairy-tales or fairy-tales composed by professional writers?
4. Can you name any Ukrainian folk fairy-tale?
5. Do you know any fairy-tales composed by Ukrainian writers? What are they?
6. Do you know any fairy-tales composed by English writers? What are they?
7. When did you first read them?
8. What is your favourite fairy-tale? Why?
9. Do fairy-tales always have a moral?
10. What is in your opinion the moral of the fairy-tale «The Goldfish»? Do you agree with it?
11. Have you ever tried to compose a fairy-tale? Did you succeed or fail?

Task 7. Render the contents of the fairy-tale in short.

Unit 7

THE CASE FOR THE DEFENSE

Graham Green

Task 1. Read and memorize the words below. Study the sentences where they occur in the text.

- trial - судова справа;
- headline - заголовок;
- jurymen - присяжні;
- Crown counsel - королівський прокурор;
- the main in the dock - підсудний;
- customer - суб'єкт (розм.);
- to run smb. down - переїхати;
- to commit a crime - скоїти злочин;
- to acquit - виправдати;
- feature - особливість;
- evidence - доказ;
- malice - злість;
- to cross-examine - вести перехресний допит;
- eyesight - зір;
- to make out - зрозуміти;
- to acquit - виправдовувати;
- to punish - покарати;
- innocent - невинний.

Task 2. Answer the following questions in full detail.

1. Where does the action of the story take place?
2. What was the man accused of?
3. Why didn't the man in the dock stand any chance of being acquitted?
4. What did he look like?
5. How many witnesses did the Crown counsel propose to call?
6. Where did Mrs. Salmon see Adams?
7. Under what circumstances did the other three witnesses happen to see Adams?
8. Who was the first to be called?
9. In what manner did Mrs. Salmon give her evidence?
10. What was the main point of the questions asked by counsel for defence?
11. Why could Mrs. Salmon see Adams very clearly?
12. What did the man who stood up at the back of the court look like?
13. Why couldn't the witnesses swear that the prisoner was the man they had seen?
14. Was Adams found guilty or was he acquitted?
15. Why was he acquitted?
16. What happened after the accused and his brother had left the court?

Task 3. Fill in the gaps with an appropriate preposition from the box.

in	out	of	on	at	of	to	from
----	-----	----	----	----	----	----	------

1. A case _____ murder;
2. forget smth. _____ a hurry;
3. look _____ the window;
4. live next door _____ smb.;
5. happen _____ broad daylight;
6. sense _____ importance;
7. depend _____ smth.;

8. look _____ one _____ the other;
9. stare _____ smb.;
10. follow smb. _____ the court;
11. push smb. _____ the road.

Task 4. Find the English for the following.

1. Суворо кажучи;
2. непрямі докази;
3. мати шанс;
4. огидний тип;
5. важливий момент;
6. фатальний інстинкт;
7. удача залишила його;
8. серед білого дня;
9. хилити до чогось;
10. точна копія;
11. недостатність доказів;
12. штовкнути на дорогу;
13. божественна відплата.

Task 5. Translate the following sentences into English paying special attention to the italicized words.

1. Цей *судовий процес* викликав великий громадський інтерес.
2. Дуже важко знайти гарний *заголовок*, щоб привернути увагу читачів.
3. *Присяжним* знадобилося декілька годин, щоб оголосити свій вердикт.
4. Обличчя *підсудного* здалося йому знайомим.
5. Що ви *пропонуєте* обговорити?
6. Багато злочинів здійснюються через алкогольне оп'яніння.
7. В дівчини були правильні *рис* обличчя.

8. *На перехресному допиті підсудний не міг сказати, де він був на момент здійснення злочину.*
9. *Чесність - найкраща політика в бізнесі.*
10. *Ці докази можуть бути використані проти вас.*
11. *Мені здається, що в мене погіршився зір.*
12. *Я не можу зрозуміти, що він має на увазі.*
13. *Він присягнувся, що ніколи не залишить своїх батьків.*
14. *Його виправдали через недостатність доказів.*
15. *Злочинці не завжди бувають покарані.*
16. *У цього незвичайного хлопця незвичайне хоббі.*
17. *Присяжні не мають права на помилку, інакше можуть постраждати невинні люди.*

Task 7. Render the contents of the story as if you were:

- A. Mrs. Salmon;
- B. the reporter;
- C. a member of the jury.

a

Unit 8

THE NAME

Henry Cecil

Task 1. Read and memorize the words below. Study the sentences where they occur in the text.

- to charge smb. with murder - звинувачувати когось у вбивстві;
- to accuse smb. of murder - звинувачувати когось у вбивстві;
- be guilty of smth. - бути винним;
- be found guilty of smth. - визнати винним;
- case - судова справа;
- police court - поліцейський суд;
- to discover - дізнатися, з'ясувати;
- to bear - терпіти, миритися з;
- to suffer from smth. - страждати від чогось;
- merciless - безжалісний;
- be responsible for smth. - відповідальний за щось;
- witness - свідок;
- offence - правопорушення;
- to reduce - зменшувати;
- to set free - відпустити, звільнити;
- to hesitate - сумніватися;

● excuse - виправдання.

Task 2. Answer the following questions in full detail.

1. What kind of story is it?
2. What does it begin with?
3. When did it all happen?
4. What was George Elephant charged with?
5. How was his wife murdered?
6. Did George come to a police station himself or was he brought there by a policeman?
7. Why was no defence put forward at the police court?
8. Who was the accused defended by?
9. What was Sir Gordon's reputation?
10. What facts did he discover about George's family background?
11. Why was George thankful when he left school?
12. Did it mean the end of his troubles? Why not?
13. What did he hope for when he married Jane?
14. Why was he unhappy in his marriage?
15. What line of defence did Sir Gordon take in the court?
16. What facts did he lay a special stress on?
17. What did the doctors for defence say?
18. What was the verdict?
19. What effect did George's case have on the public?
20. What did the priest ask George to tell him?
21. Why did George murder his wife?

Task 3. Paraphrase the part in italics using words and word combinations from the story.

1. George *was accused of* murder of his wife.
2. These are the facts he *found out* about George.
3. Then he got married and *led* an ordinary life.
4. Jane grew fat *with age*.
5. The owners of unfortunate names have just *to put up* with them.
6. Boys at school had *no mercy* on George.
7. George *was not actually proud of his name* but he *did not want* to change it.
8. Jane *did not object* to being called Elephant.
9. He said that George *had lost his head*.
10. Everybody said that his behavior towards his wife *was faultless*.
11. They agreed that he *understood* that it was *wrong* to murder a wife.
12. That was not the end of *the case*.
13. *Public became greatly interested in the case*.
14. *George was much sympathized with*.
15. The priest said that *there might be something* on George's mind.

Task 4. Fill in the gaps with an appropriate preposition from the box.

on	of	by	to	at	with	in	into	for
----	----	----	----	----	------	----	------	-----

1. A man _____ glasses;
2. a few remarks _____ the name;
3. the name _____ the prisoner;
4. few people were interested _____ the case;
5. cut smth. _____ a razor;
6. be defended _____ Sir Gordon;
7. be born _____ parents;
8. go _____ his father's business;
9. take pleasure _____ doing smth.;

10. change one's name _____ another name;
11. attentions _____ strangers;
12. happen _____ smb.;
13. have pride _____ smth.;
14. make smb. angry _____ laughing;
15. a witness _____ defence;
16. send smb. _____ prison;
17. reduce smth. _____ smth.;
18. arrive _____ the prison;
19. trust _____ smb.;
20. tell _____ one's own words;
21. an excuse _____ smth.;
22. have a load _____ one's mind;
23. put pressure _____ smb.;
24. be fond _____ smb.

Task 5. Find the English for the following.

1. Приймати факти;
2. ретельно займатися справою (судовою);
3. ознаки безумства;
4. змінити ім'я;
5. пишатися своїм ім'ям;
6. відмовитися від чогось;
7. не мати нічого проти;
8. звести з розуму;
9. втратити контроль над собою;
10. його розум не витримав;
11. з їхньої точки зору;
12. відправити у в'язницю;

13. прославитися;
14. чинити тиск на уряд;
15. довіряти комусь;
16. щось важке на душі;
17. своїми словами;
- 18.** призвести до вбивства.

Task 6. Translate the following sentences into English paying special attention to the italicized words.

1. Це була одна з найцікавіших *судових справ* останнього часу.
2. Вона намагалася *уявити собі* своє нове життя в новій країні.
3. Я не зможу *витерпіти* таку поведінку.
4. Він трохи *соромився* своїх родичів.
5. Емілі прожила *звичайне* життя.
6. Твоя поведінка *зведе мене з розуму*.
7. Вона завжди запізнюється і знаходить собі різноманітні *виправдання*.
8. Керування автівкою без прав водія - це серйозне *правопорушення*.
9. Їй ніколи *не набридає* розповідати про своїх дітей.
10. Його *визнали винним* у крадіжці.
11. Люди мають дотримуватися *законів*.
12. В чому його *звинувачують*?
13. Що вам вдалося *виявити*?
14. Хто *відповідає* за цю вечірку?
- 15.** Його серце наповнене любов'ю та *співчуттям*.

Task 7. Retell the story as if you were:

- A. The author;
- B. George Elephant;

C. Sir Gordon Macintosh.

Unit 9

A CANARY FOR ONE

Ernest Hemingway

Task 1. Read and memorize the words below. Study the sentences where they occur in the text.

- shade - тінь;
- occasionally - іноді, час від часу;
- ashore - на березі;
- window-blind - жалюзі;
- to slow down - уповільнювати;
- departure - відправлення, від'їзд;
- deaf - глухий;
- harbour - бухта, гавань;
- news-stand - газетний кіоск;
- draft - протяг;
- wreck - аварія;

- wholesome - здоровий, корисний;
- feather - пір'я;
- get over - прийти до тями;
- turn out - виявитися;
- measurements - заміри (на одяг);
- to appraise - оцінювати (ціну, якість);
- exorbitant - непомірний;
- tracks - залізничні колії;
- suburbs - передмістя;
- fall - осінь (амер.);
- presentiment - передчуття;
- porter - 1. провідник, 2. носій.

Task 2. Answer the following questions in full detail.

1. Where is the scene of the story laid?
2. Who are the main participants of it?
3. What landscape was there outside the window?
4. Where had the American lady bought a canary?
5. What did she do when the train stopped at Marseilles?
6. Why did she stay near the steps of the car?
7. What did the train pass when it was getting dark?
8. Who was there on the station platform in Avignon?
9. Why did the American lady lie awake?
10. What did she look like in the morning?
11. What did the American lady say about American men?
12. Why had she and her daughter left the Continent?
13. Where did the American lady buy her clothes?
14. What did the passengers see outside the window when the train was coming into Paris?

15. What did the ladies tell each other about Vevey?
16. What did the American lady say when she saw a car that had been in a wreck?
17. Why was the American couple returning to Paris?

Task 3. Fill in the gaps with an appropriate preposition from the box.

on	of	for	over	along	to	off
out of	into	from	at	through	in	

1. There was sea _____ the other side;
2. a cutting _____ stone and clay;
3. a table _____ the shade;
4. pay _____ dollars;
5. fields _____ grapes;
6. walk _____ the platform;
7. return _____ Paris;
8. prepare smth. _____ smth.;
9. spread smth. _____ smth.;
10. wait _____ smth.;
11. take smth. _____ smth.;
12. make smth. _____ smth.;
13. be _____ love;
14. buy smth. _____ smb.;
15. stay _____ a hotel;
16. be _____ a wreck;
17. look _____ smth.

Task 4. Paraphrase or explain the following.

1. I had started to say suspenders and changed it braces in the mouth, to keep my English character.
2. I couldn't have her marrying a foreigner.
3. The exchange, though, equalized that.
4. ... we were out the dim longness of the platform.
5. ... the American lady put herself in charge of one of three men from Cook's ...
6. We were returning to Paris to set up separate residences.

Task 5. Find the English for the following.

1. Вона ледве встигла сісти на поїзд;
2. останні промені сонця на воді;
3. люди входили і виходили;
4. лежати без сну;
5. незважаючи на те, що вона не спала;
6. на сонці;
7. доглянутий ліс;
8. містечки поряд з Парижем;
9. читать по губах;
10. шалено кохати один одного;
11. її нічого не цікавить;
12. іноземець не може бути гарним чоловіком для американки;
13. знати чийсь смак;
14. мито не було надто високим;
15. ціни піднялися;
16. вона була дорослою;
17. бути родом із хорошої родини;
18. мати передчуття;
19. пачка надрукованих сторінок;
20. розпочати справу про розлучення.

Task 6. Translate the following sentences into English paying special attention to the italicized words.

1. Глухі люди часто вміють читати по губах.
2. Стіл, накритий для сніданку, стояв у *міні* старих дерев.
3. Туристи мали дві години, щоб провести їх *на березі*.
4. В нього *непомірні* вимоги.
5. Це була величезна станція з багатьма *шляхами*.
6. *Осінь* у південних штатах Америки дуже тепла.
7. Тисячі людей виїжджають у *передмістя* Києва влітку.
8. *Виявилось*, що вона ніколи не бачила його раніше.
9. Вона так і не змогла *прийти до тями* після цієї трагедії.
10. Зараз капелюхи не прикрашають *пір'ям*.
11. Мені потрібно зняти з Вас мірку, щоб переконатися, що у вас той самий розмір.
12. Багато молодят воліють проводити *медовий місяць* подорожуючи.
13. Нарешті, день *від'їзду* був призначений.
14. Давайте зустрінемося біля *газетного кіоску* біля метро о 7-й годині.
15. *Іноді* вона кидала на нього швидкі погляди, намагаючись привернути його увагу.
16. Коли потяг *сповільнив хід*, він стрибнув, не чекаючи на його зупинку.
17. Вид *бухти* на заході сонця надзвичайно красивий.
18. У кімнаті *протяг*, закрій або вікно, або двері.
19. Машина мчала на величезній *швидкості*, і водій не зміг зупинити її вчасно.
20. У кімнаті було дуже спекотно, і вона опустила *жалюзі*.
21. Зараз багато людей їдять *здорову їжу*.
22. Йому поставили багато запитань, щоби *оцінити* його знання.
23. Потяг *зазнав катастрофи* неподалік невеликої приморської станції.

Task 7. Give a short summary of the story.

Task 8. Render the story as if you were:

- A. the American lady;
- B. the other American lady;
- C. the author.

Task 9. Discuss the following questions.

1. Do you think the American lady was right when she did not allow her daughter to marry a foreigner? What do you think of intermarriages?
2. How did the American lady strike you? Would you like to have such a mother? Why?
3. Did the story-teller ever show his attitude to the American lady? If he did, what was it?
4. Why did the words of the other American lady about American men making the best husbands sound rather ironic?
5. Are there any details in the story that could be symbolically associated with the unhappy love of the American lady's daughter? What are they?

Unit 10

SOLDIERS OF THE REPUBLIC

Dorothy Parker

Task 1. Read and memorize the words below. Study the sentences where they occur in the text.

- to part - прощатися;
- dusk - сутінки;
- solemnity - урочистість;
- to patch - робити заплатаку;
- adornment - прикраса;

- dim - тьмянний;
- crutch - милиця;
- civilian - громадянський;
- trench - окоп;
- to yearn - дуже чогось хотіти;
- to share - поділяти;
- to stink (stank, stunk) - смердіти;
- vehemently - сильно, пристрасно;
- to capture - брати у полон;
- whimsically - вибагливо;
- to mend - ремонтувати, штопати;
- rapid - швидкий;
- to file - йти гуськом;
- stretchers - ноші;
- to summon - покликати.

Task 2. Answer the following questions in full detail.

1. When and where is the scene of the story laid?
2. Why do you think the waiter was so proud of being able to serve vermouth with ice?
3. What in waiter's manner made the story-teller think that the latter was proud of that ice?
4. What baby attracted the story-teller's attention? Who was it? What did it look like?
5. What did the American say to himself while looking at the baby? Why?
6. What seemed surprising about the behavior of the people sitting in the cafe?
7. Why did it seem that there were many soldiers in the uniforms of twenty different armies?
8. Who did the male customers of the cafe consist of?

9. And what about the females?
10. What did a soldier wearing a hat make the American remember?
11. When did the people stop laughing at him?
12. Why did the people in Valencia like Americans?
13. What did the soldiers who came later look like?
14. Why did the story-teller feel like a prize sow?
15. What did the soldiers tell the Swedish girl about?
16. Why did the American share his cigarettes with them?
17. How did they talk to the American and his friend to make it easier for them to understand their language?
18. Who was their interpreter?
19. What did the Spanish men tell about their families?
20. Why didn't they dare to write home?
21. How did they tell their story?
22. What did the wife of one of them complain about?
23. How did they part?
24. Why did only the Swedish girl talk after the soldiers had left?
25. Why had the soldiers paid for the drinks served to the American and his friend?

Task 3. Find in the story words and word combinations close in meaning to the following.

- *Attract one's attention;*
- *the babies were not in bed yet;*
- *it was just an adornment;*
- *it's not your concern;*
- *the room was packed;*
- *discover something;*
- *she could speak some languages;*
- *her Dutch was very poor;*

- they didn't *get their cigarettes*;
- cigarettes were *very valuable* in Spain;
- they *wanted* tobacco *very much*;
- it's *kind* of him;
- with *the help* of yellow rope;
- it stank when it *was burning*;
- they *had not heard from their families* for a long time;
- they *told their story in a matter-of-fact* way;
- *the beginning* of the war;
- the men's story *did not stop the girl from talking*;
- *call* the waiter.

Task 4. Give the name of the corresponding country.

Swedish		Italian	
English		American	
Rumanian		Scandinavian	
Spanish		Maltese	
Dutch		Turkish	

Task 5. Fill in the gaps with an appropriate preposition from the box.

with	past	to	out	for	on	in	from	of
------	------	----	-----	-----	----	----	------	----

1. Be proud _____ smth.;
2. part _____ smth.;
3. be interested _____ smth.;

4. hold smb. _____ one's knee;
5. come home _____ leave;
6. lean _____ smth.;
7. be _____ a state _____ smth.;
8. be _____ conversation;
9. be true _____ smth.;
10. yearn _____ smth.;
11. share smth. _____ smb.;
12. use smth. _____ smth.;
13. look smb. _____ the face;
14. drop smth. _____ smth.;
15. be _____ war;
16. leave _____ smth.;
17. belong _____ smb.;
18. complain _____ smth.;
19. pay _____ smth.

Task 6. Find the English for the following.

1. Привернути увагу;
2. малюки не спали;
3. цікавитися своїм оточенням;
4. бути непотрібним;
5. приїхати додому у відпустку;
6. це не твоя справа;
7. серед білого дня;
8. матеріал зносився і вицвів;
9. на шляху до одужання;
10. чарівний іспанський тип;
11. стан болісного подиву;

12. зробити відкриття;
13. протиснутися до свого місця;
14. бути зайнятим розмовою;
15. зібрати гроші на сигарети;
16. неочищений цукор;
17. дивиться прямо в обличчя;
18. соромитися;
19. скинути бомбу;
20. бути на війні;
21. піти на фронт;
22. засудити до смерті;
23. як одна людина;
24. покликати офіціанта;
25. похитати головою.

Task 7. Translate the following sentences into English paying special attention to the italicized words.

1. У *сутінках* діти любили сидіти в саду та розповідати історії.
2. У *тьмяному* світлі свічки вона мало що могла побачити.
3. Поліцейським дозволяють носити *цивільний* одяг поза службою.
4. Нелегко *розлучатися* назавжди із близькими друзями.
5. Вона рідко носить якісь *прикраси*.
6. Їхня відпустка закінчилася, і вони знову вирушали *в окопи*.
7. Вам потрібно бути *поблажливішим* до помилок інших людей.
8. Зима була холодною та сирою, тому всі *пристрасно хотіли* сонця та тепла.
9. Пораненого винесли з *окопа* і поклали на *носилки*.
10. Він наказав *іти гуськом*, бо з обох боків вузької стежки було болото.
11. Я не хочу братися за цю справу, у ній *щось не так*.
12. Якщо ворог *захопить* це місто, мешканцям доведеться покинути його.

13. Він з нетерпінням чекає на момент, коли зможе ходити без *милиць*.
14. Я боюся, ти не розумієш усієї *урочистості* моменту.

Task 8. Give a short summary of the story.

Task 9. Discuss the following questions.

1. What do you know about the civil war in Spain? When was it? Who won it?
2. What details help us to understand that the story is about that time?
3. Does the story-teller greatly sympathize with the people he met in Valencia?
How can you prove it?
4. Do you know any other American writer who was in the International brigade and wrote a book about the war in Spain? What is the name of the book? Have you read it?

НАВЧАЛЬНЕ ВИДАННЯ

Оксана Костянтинівна Пеліван

Guide to Home Reading: Short Stories for English Practice.

*Практикум з англійської мови для здобувачів другого (магістерського) рівня
вищої освіти галузі знань 03 «Гуманітарні науки»
спеціальності 035 «Філологія»*

В авторській редакції